

# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION  
DU 24 AU 30  
OCTOBRE 1954

Vol. V, No 3

Montréal

10¢ l'exemplaire

## QUATRE SPECTACLES DU TNP À RADIO-CANADA



Dans cette photo, prise au cours du troisième acte de la représentation de "L'Avare", nous reconnaissons les principaux interprètes de la pièce : à gauche, la belle et blonde Marianne, dont Harpagon et son fils sont amoureux. Au centre, mains sur les hanches, plus grippe-sous que jamais, Jean Vilar dans le rôle d'Harpagon. Et c'est Daniel Sorano, dans le rôle de La Flèche, qui lui tient tête. Le profil, à perruque pou-

drée, extravagance qui fâche fort Harpagon, appartient à son fils, Cléante. Dans le fond, à droite, le chœur des valets, mené par Maître Jacques, est plus souvent battu que nourri. Pourtant, c'est pour donner un banquet que notre avare a réuni tout son monde. Certes, le festin sera fort modeste... "L'Avare" sera entendu au réseau Français, mercredi soir 27 octobre, de 8 h. 30 à 10 heures.

**Projets de Bruno Paradis**

(Page 3)

**"Le Médium" de Menotti**

(Page 8)

## La célèbre pianiste danoise

### Ellen Gilberg soliste aux "Petites Symphonies"

Le Quatuor Rimanoczy, la pianiste Ellen Gilberg, Aline Dansereau, mezzo-soprano, et le soprano Irmgard Seefried sont au nombre des artistes qu'on entendra au cours de la semaine.

Le Quatuor Rimanoczy de Vancouver donnera un autre concert de musique de chambre, dimanche 24 octobre, de 11 h. 30 à midi, au réseau Français. L'oeuvre inscrite au programme est le *Quatuor en ré majeur*, K. 421, de Mozart. Cette oeuvre date de 1783. Mozart, qui a abordé tous les genres et qui fut probablement le plus prolifique de tous les compositeurs, a composé 25 quatuors.

#### Ellen Gilberg

Ellen Gilberg, pianiste danoise réputée, sera soliste aux *Petites Symphonies*, dimanche soir le 24 octobre à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada. Roland Leduc sera de nouveau au pupitre. L'excellente artiste jouera alors le *Concerto pour piano et orchestre*, de Svend Erik Tarp, compositeur danois contemporain.

Ellen Gilberg, qui s'est fait une infatigable propagandiste de la musique danoise contemporaine, a entrepris l'an dernier, sous les auspices de la American Scandinavian Foundation, une tournée de 8 mois à travers les Etats-Unis. C'est ainsi qu'elle a joué, devant des auditoires enthousiastes, dans les principaux centres musicaux s'échelonnant de New-York à Santa Barbara, en Californie.

En février dernier, on l'entendait sur les ondes de Radio-Canada, à l'émission *Les Artistes de renom*.

#### Récital Aline Dansereau

Mercredi soir, 27 octobre, à 10 h. 30, Aline Dansereau, mezzo-soprano de Montréal, donnera un récital au réseau Français. La jeune artiste sera accompagnée au piano par Marie-Thérèse Paquin.

Son programme comprend des oeuvres de compositeurs français et allemand. On entendra d'abord *Poème d'octobre*, de Jules Massenet, sur des paroles de Paul Collin. Suivront: *Chanson espagnole*, de Maurice Ravel, *De rêve et La Flûte de pan*, deux chansons de Claude Debussy dont la dernière est écrite sur un poème de Pierre Louys. Deux lieder de Hugo Wolf termineront ce récital, ce sont: *Verborgenheit* et *Inden shatter meiner locken*.

Née à Montréal d'une famille de musiciens, Aline Dansereau fut boursière du gouvernement de la province de Québec, du Ladies' Morning Musical Club et de l'Institut Curtis de Philadelphie où elle a étudié notamment avec Elizabeth Schumann. A la scène, à la radio et à la télévision, ses interprétations lui ont valu des commentaires fort élogieux.

#### Concert "Pop" de Toronto

Depuis la semaine dernière, une nouvelle série de concerts est entendue au réseau Français.

Il s'agit de l'Orchestre populaire de Toronto qui présente chaque vendredi soir à 8 h. 30 une heure de musique symphonique légère. Le programme de vendredi le 29 octobre sera consacré à la musique viennoise. L'orchestre sera dirigé par Paul Scherman et la soliste sera le réputé soprano Irmgard Seefried.

### Jean Vallerand analyse les éléments constitutifs du style des grands musiciens

On sait la place considérable qu'occupe M. Jean Vallerand dans la vie musicale montréalaise. Professeur à la faculté de Musique, critique au journal "Le Devoir", secrétaire du Conservatoire, compositeur, (on lui doit la musique de scène à "Sur toutes les scènes du monde") il est, en outre, depuis plusieurs années, titulaire de la rubrique de musicologie à Radio-Collège. Grâce à ces émissions, plusieurs auditeurs lui doivent d'avoir peu à peu pénétré dans l'oeuvre des grands maîtres et d'avoir aimé la musique, davantage et mieux.

S'il est une qualité qu'on doit reconnaître à M. Vallerand, c'est bien la clarté de ses idées, et, par corollaire, la netteté de ses exposés. Il a le don de présenter son sujet de telle façon que l'auditeur, même peu informé de la technique musicale, puisse prendre grand plaisir à ses analyses et se familiariser, avec confiance, avec les grandes oeuvres musicales. Pour M. Vallerand, en effet, l'art musical n'est pas une sorte de religion ésotérique ni un art pour initiés.

Tout homme muni d'un minimum de connaissances techniques qui veut bien porter attention à l'oeuvre des grands maîtres, peut arriver à comprendre la musique et à la goûter pleinement. Il lui suffit de faire silence en lui pour recevoir le message.

Les premiers entretiens de cette année ont porté sur divers aspects de l'esthétique musicale: préliminaires pour arriver à l'étude du sujet principal de la série: le style. Dimanche prochain, en effet, M. Vallerand entrera dans le vif de son sujet. A la suite des quelques commentaires reçus, il nous est apparu clairement que les auditeurs désiraient connaître avec plus de précision les caractéristiques des grands musiciens, les éléments constitutifs de leur style. Pourquoi l'écriture de Bach est-elle si différente de celle de Mozart ou de Beethoven? Quels moyens ces grands compositeurs ont-ils utilisés?

Dans une première émission, celle de dimanche, M. Vallerand expliquera ce qu'il faut entendre par le style, ce critère absolu au nom duquel on juge



JEAN VALLERAND

les oeuvres et les interprètes. Le style d'un écrivain, d'un peintre, d'un musicien, c'est la synthèse des manifestations d'une personnalité. M. Vallerand nous dira les différentes façons dont peut se manifester la personnalité d'un compositeur.

Dans les semaines qui suivront cette première émission d'introduction, M. Jean Vallerand définira le style des compositeurs les plus caractéristiques de chaque grande époque de l'histoire de la musique en détaillant pour nous les caractères généraux de ce style. Ce sera d'abord le 31 octobre, le style de Jean Sébastien Bach, qui, tel un artisan médiéval, épuse "la substantifique moëlle" de l'idée musicale, dans l'humilité de la prière et l'extase du poète. Le 7 novembre, nous verrons comment la phrase de Mozart, élégante comme un alexandrin, souple comme un vers de ballade, marie la fantaisie italienne à la méditation germanique. Puis viendra une étude du style de Beethoven; M. Vallerand nous montrera comment les idées de Beethoven s'affrontent sous l'empire d'une fatalité dont elles triomphent. Le 21 novembre, M. Vallerand nous parlera du style romantique et il nous expliquera qu'ici encore, le style c'est toujours l'homme mais que dans l'homme, le romantisme n'a confiance qu'à l'instinct. Et il clora son étude des styles par une analyse de la musique impressionniste qui recherche le plaisir de la sonorité nouvelle et poursuit la sensation jusqu'à épuisement, ce sera l'émission du 28 novembre prochain.

Pour terminer ce tour d'horizon, les trois dernières conférences de M. Vallerand porteront sur la musique contemporaine, ses triomphes et ses échecs.

Ce bref résumé de la matière que traitera M. Vallerand, cette année, nous montre que le mélomane désireux de se familiariser davantage avec la musique trouvera un grand profit à suivre ces études qui ne visent qu'à une chose: promouvoir une intimité réelle et spontanée entre l'amateur de musique et les oeuvres des maîtres.

La réalisation de cette émission de Radio-Collège a été confiée à Hubert Aquin.

## Les concerts symphoniques

Charles Munch sera de nouveau au pupitre de l'Orchestre Symphonique de Boston dimanche soir à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada. Le programme comprendra deux oeuvres: *Suite pour orchestre no 4 en ré majeur*, de Bach et la *Septième symphonie* de Beethoven.

En musique, le mot suite désigne un groupement de danses françaises ou francisées écrites dans le même ton. Cette forme s'est imposée en Europe au XVIe siècle.

Jean-Sébastien Bach a écrit quatre suites pour orchestre dont les plus connues sont les 2e et 3e. La première en do majeur, et la 4e en ré que l'on entendra sont jouées plus rarement et sont considérées inférieures.

La *Septième symphonie* en la majeur, opus 92, de Beethoven fut jouée pour la première fois le 8 décembre 1813. C'est l'une des oeuvres les plus caractéristiques et les plus célèbres du maître. Ses quatre mouvements sont marqués successivement: Poco Sostenuto, Vivace; Allegretto; Presto; Finale, Allegro con brio. C'est probablement à cause du rythme endiablé et sauvage du 4e mouvement que Wagner a appelé cette symphonie l'apothéose de la danse.

#### L'Orchestre de Toronto

L'Ouverture *Carnaval romain*, de Berlioz, *Le Diable dans le beffroi*, du compositeur canadien Jean Vallerand et le *Concerto pour piano en la mineur*, de Schumann sont les trois oeuvres inscrites au programme du premier concert de l'Orchestre Symphonique de Toronto, sous la direction de son chef attitré Sir Ernest MacMillan. L'artiste invitée sera la célèbre pianiste brésilienne Guiomar Novaes.

Ce concert sera entendu au réseau Français mardi le 26 octobre, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir.

Le *Concerto pour piano en la mineur*, de Schumann, est le seul que le compositeur écrivit pour cet instrument. Par ailleurs, sa musique pianistique est considérable et a grandement contribué à établir sa réputation. Composé entre 1840 et 1845, le concerto fut créé par Clara Schumann et un orchestre dirigé par Mendelssohn.

#### Guiomar Novaes

L'excellente pianiste Guiomar Novaes fit ses débuts à l'âge de sept ans. A la suite de ses premiers succès, le gouvernement brésilien lui décerna une bourse qui lui permit de poursuivre ses études au Conservatoire de Paris, où elle travailla sous la direction du maître Isidor Philipp.

Lors de son premier récital dans la capitale française, elle fit sensation. Par la suite, elle accomplit de triomphales tournées en France, en Angleterre, en

(suite à la page 7)

# Jean Vilar prétend continuer la tradition de Molière en jouant le rôle d'Harpagon "comiquement"

Déjà, les années passées, les auditeurs du réseau Français ont pu entendre l'enregistrement intégral de *L'École des Femmes* de Molière, présentée par la troupe de Louis Jouvet. Puis ce fut la tournée de Jean-Louis Barrault. Cet automne, Jean Vilar, le directeur de la troupe du Théâtre National Populaire, présentait à Montréal et à Québec, il y a quelques semaines, quatre grandes pièces du répertoire français. Ce sont les enregistrements de ces pièces que les auditeurs de Radio-Canada pourront entendre à partir de cette semaine.

En effet, mercredi 27 octobre, à 8 h. 30 du soir, *L'Avare*, comédie de Molière, sera entendue sur les ondes du réseau Français.

Cette pièce, ainsi que les trois autres qui lui succéderont (*Ruy Blas* le 10 novembre, *Don Juan* le 24 novembre et *Le Cid* le 22 décembre) a été enregistrée directement du Théâtre Saint-Denis à Montréal, au cours de l'une des représentations.

*L'Avare* est l'une des comédies les plus célèbres et les plus jouées de toute l'oeuvre de Molière. Justement, au Canada, la troupe du théâtre du Nouveau-Monde la présentait il y a deux ans environ. Mais l'interprétation des pièces classiques peut varier à l'infini et chaque metteur en scène peut leur donner un sens différent et une orientation nouvelle, ce qui permet au spectateur qui voit la même oeuvre deux ou trois fois d'aborder chaque fois une expérience théâtrale neuve.

C'est là que se trouve démontrée, une fois de plus, l'inépuisable richesse du répertoire classique.

Ceux qui ont eu la chance d'assister aux spectacles du Théâtre National Populaire ont pu voir avec quelle ferveur des pièces comme *Ruy Blas* ou *Le Cid* ont été montées par Jean Vilar et

sa troupe. Mais c'est un peu "à la blague", gaiement et sans prétention aucune, que Jean Vilar personnifie le rôle d'Harpagon. Et en ce faisant, il prétend continuer la tradition de Molière lui-même, qui jouait ainsi le rôle d'Harpagon.

Dans une interview qu'il accordait à Raymond Laplante, (et qui sera entendue au programme *Sur Nos Ondes* le 27 octobre à 5 h. 45) Jean Vilar déclarait: "Molière a intitulé *L'Avare*, une comédie. C'est donc comiquement que je la joue".

On sait que le rôle d'Harpagon est l'un des plus écrasants de tout le répertoire. Mais c'est allègrement que Jean Vilar incarne ce personnage entouré de Valère, Cléante, Maître Jacques, Elise et Marianne qui donnent à toute la pièce une allure de ballet d'opéra-bouffe.

Et ils sont oubliés, alors, les critiques de l'époque romantique qui voyaient

## Théâtre National Populaire

Direction Jean Vilar

### L'AVARE

de Molière

Musique de Maurice Jarre

Mise en scène de Jean Vilar

#### DISTRIBUTION

Harpagon.....	Jean Vilar
Cléante.....	Jean-Pierre Darras
Elise.....	Monique Chaumette
Valère.....	Jean Deschamps
Marianne.....	Christiane Minazzoli
Anselme.....	Georges Wilson
Frosine.....	Zani Campan
Maître Simon.....	Coussonneau
Maître Jacques.....	Jean-Paul Moulinot
La Flèche.....	Daniel Sorano
Dame Claude.....	Jeanne Allivellatore
Brindavoine.....	André Schlessier
La Merluche.....	Coussonneau
Le Commissaire.....	Georges Riquier
Le Clerc.....	Philippe Noiret



Dans la scène ci-contre, l'une des plus comiques de toute la pièce de *L'Avare*, qui sera entendue mercredi 27 octobre, à 8 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, nous voyons la famille d'Harpagon écouter en silence, et avec joie, Maître Jacques débiter ses quatre vérités à son maître. De surprise, Harpagon-Jean Vilar s'est assis. Il se ressaisira et il en coûtera quelques coups de bâton à ce serviteur trop franc. Notre photo du bas montre Jean Vilar accordant à Raymond Laplante une interview pour *Sur Nos Ondes*.

## Des oeuvres canadiennes au Théâtre Ford

Le 7 octobre, le *Théâtre Ford* inaugurerait sa huitième saison consécutive, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Bruno Paradis, le réalisateur de l'émission, nous a confié ses projets pour cette année. Tout d'abord, il veut présenter des textes inédits d'auteurs canadiens, environ un par mois, si les auteurs ne se font pas trop tirer l'oreille. Il semble bien qu'ils auront à coeur de remplir les cadres qu'on leur propose et déjà Yves Thériault, Robert Choquette, Paul Gurly, Charlotte Savary, Eugène Cloutier et Marcel Dubé ont promis leur collaboration. Avis aussi aux jeunes auteurs désireux de faire leurs premières armes. Pourtant, ceux-ci feraient bien de se souvenir que, cer-

(suite à la page 7)

dans *L'Avare* non seulement la peinture d'un des sept péchés capitaux mais une sombre étude de moeurs et de caractères ainsi qu'un drame de famille atroce, personifié par la lutte amoureuse entre un père et son fils, et la haine des enfants d'Harpagon pour ce père indigne.

Pourquoi boudier notre plaisir en nous rappelant cette interprétation? Certes, le spectacle que nous présentent Jean Vilar et sa troupe laisse loin en arrière toutes ces "humeurs chagrines" et nous invite à passer une soirée de franche gaieté mercredi 27 octobre de 8 h. 30 à 10 heures du soir.

L'enregistrement de cette pièce a été réalisé par les techniciens Gérard Poupart et Raymond Lemieux, sous la direction de MM. Gérard Arthur, directeur des programmes du Service International et Roy Royal, directeur des transcriptions musicales.



# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOT, à Ottawa.

Le réseau français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick		
*CBAF Moncton	1300 Kc/s	
CJEM Edmundston	570 Kc/s	
Québec		
*CBF Montréal	690 Kc/s	
*CBV Québec	980 Kc/s	
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s	
*CBFB Mégantic	990 Kc/s	
CHAD Amos	1340 Kc/s	
CHGB Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s	
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s	
CHNC New-Charlisle	610 Kc/s	
CJBR Rimouski	900 Kc/s	
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s	
CKBL Matane	1250 Kc/s	
CKCH Hull	970 Kc/s	
CKLD Theford-Mines	1230 Kc/s	
CKLS La Sarre	1240 Kc/s	
CKRN Rouyn	1400 Kc/s	
CKVD Val-d'Or	1230 Kc/s	
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s	
Ontario		
CFCL Timmins	580 Kc/s	
CHNO Sudbury	1440 Kc/s	
Manitoba		
*KSB St-Boniface	1250 Kc/s	
Saskatchewan		
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s	
Alberta		
CHFA Edmonton	680 Kc/s	
(Fréquence modulée)		
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s	
*CBT-FM Rimouski	99.5 Mc/s	
TÉLÉVISION		
*CBFT Montréal	Canal 2	
*CBMT Montréal	Canal 6	
*CBOT Ottawa	Canal 4	
CFCM-TV Québec	Canal 4	

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information

C.P. 6000 Montréal (Université 6-2571)

Directeur: Robert Charbonneau

Abonnement: \$2 par année (Etats-Unis, \$3.50)

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- CBJ—Variétés musicales
- 8.05—CBF—CBAF—Variétés musicales
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère
- CBJ—CBC News
- 9.30—L'Heure du Concerto

Concerto pour quatuor à cordes et orch., op. 131 (Ludwig Spohr): Orch. symph. de Linz Bruckner, dir. L. G. Jochum — Concerto pour clarinette et orch., op. 57 (Carl Nielsen): Louis Cahuzac, clarinette, et l'Orch. de l'Opéra Royal de Copenhague, dir. John Frandsen — Danses persanes de "Khovantchina" (Moussorgsky): Orch. phil. de Berlin, dir. Leopold Ludwig.

### 10.30—Récital

Margaret Abbott, soprano; Trudy Carlyle, contralto; piano acc. Stuart Hamilton. "My Dearest, My Fairest", "Sound the Trumpet" (Purcell) — Ext. de "Stabat Mater" (Pergolesi) — "Laendliches Lied", "Wenn Ich ein Voeglein waer", "Schoen Blumlein", "Das Glueck" (Schumann) — "La Nuit", "Le Réveil" (Chausson) — "It was a Lover and his Lass" (Vaughan-Williams) — "Five Eyes" (Gibbs).

### 11.00—Moment Musical

11.30—Musique de Chambre  
Quatuor à cordes Rimanozcy de Vancouver. Quatuor en ré mineur, K. 421 (Mozart).

### 12.00—Tableaux d'opéra

CBJ—La Moisson  
CBAF—Echos d'Acadie

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome.

12.45—Au Clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Perspectives internationales

## Le dimanche, 24 octobre

Emission hebdomadaire préparée par la Radio des Nations-Unies.

1.15—Radio-Journal

1.20—Intermède  
CBJ—CBC News

1.30—La musique parmi nous  
Jean Vallerand: "Qu'est-ce que le style?"

2.30—L'Orchestre Philharmonique de New-York

Dir. Dimitri Mitropoulos. Grant Johannesen, pianiste. Ouverture "La Flûte enchantée" (Mozart) — Fantaisie pour piano et orch. en do majeur, op. 15 (Schubert-Liszt) — Symphonie no 3 en mi bémol, op. 55 "Héroïque" (Beethoven).

CBF—Claves et Maracas

3.00—CBF—Chefs-d'oeuvre de la Musique

"Chanson d'Eve" (Gabriel Fauré), Irma Kolassi, mezzo-soprano — "Chants Hébraïques" (Ravel): Pierre Bernac, baryton — "Poèmes juifs" (Milhaud): Irma Kolassi, mezzo-soprano.

4.00—Variétés musicales

5.00—L'Avenir de la cité

Enquête sur nos institutions politiques. Animateur: Jean-Charles Bonenfant: "La responsabilité ministérielle".

5.30—L'Heure du thé

6.00—Radio-Journal

6.05—Intermèdes

6.10—Chronique sportive

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les Plus Beaux Disques

7.00—Match intercités

7.30—Les voix du ciel et de l'enfer dans la littérature

Louis-Martin Tard: "Les désespérés".

8.00—L'Heure de l'opérette  
"La Vie parisienne", "Orphée aux Enfers" (Offenbach).

9.00—L'Orchestre symphonique de Boston

Dir. Charles Munch. Suite pour orch. no 4, en ré (Bach) — Symphonie no 7 en la (Beethoven).

10.00—Radio-Journal

10.15—Travaux d'histoire  
Marcel Trudel: "Le conflit de l'Ohio".

10.30—Les Petites Symphonies  
Dir. Roland Leduc. Ellen Gilberg, pianiste danoise. Concerto pour piano (Svend Erik Tarp).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2

1.30—Musique

2.00—Eaux vives

Programme religieux portant sur la liturgie des sacrements. Animateur: R. P. Emile Legault, c.s.c. Sujet d'aujourd'hui: le Baptême. Dramatisation de Guy Dufresne.

3.00—Hockey du Québec

4.45—Baguette Magique  
Avec le magicien Albert Prévost.

5.30—Pépinot

Aventures d'un groupe de marionnettes à Pépinotville. Texte: Réginald Boisvert.

6.00—L'actualité

6.30—Bulletin des Nations-Unies

6.45—Sur le Vif

7.00—Réalitateurs et réalisations

Entretiens de M. et Mme Guy Beaugrand-Champagne avec quelques réalisateurs de la télévision.

7.30—Fantaisies canadiennes

Programme consacré entièrement aux artistes et aux oeuvres de chez nous. Invités: Guy Bourassa, pianiste; Fernande Chiochio, mezzo-soprano;

et Edouard Wooley, ténor — Ballet à l'affiche: "Suite Mont-Royal" d'Edmond Assaly, chorégraphie d'Elizabeth Leese — Fantaisie dramatique d'Aliette-Brisset Thibodeau.

8.30—Opérette

"Les Cloches de Corneville".

9.00—Nez de Cléopâtre

9.30—Long métrage

"Le Renne Blanc", grand film finlandais présenté en exclusivité. Sui- vi d'un documentaire récent sur les Cantons de l'Est, "Un Jardin dans le Québec".

11.00—Bulletin de nouvelles

A l'affiche demain

### CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4

(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).

11.00—Church Service — St. Andrew's Presbyterian, Toronto.

1.00—This is the Life

1.30—Burns and Allen

2.00—Big Four

Football — Toronto vs Ottawa.

4.30—TV Playhouse

5.00—Small Fry Frolics

5.30—Pépinot

6.00—Exploring Minds

6.30—My Favourite Husband

7.00—Our Miss Brooks

7.30—CBC News Magazine

8.00—Toast of the Town

9.00—Singer Four Star Playhouse

9.30—CBMT—C.G.E. Showtime

10.00—CBMT—On the Spot

10.30—CBMT—At Home with John Newmark

11.00—CBC News

11.05—This Week

U.N. Newsreel

## Le lundi, 25 octobre

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Élévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Coquelicot

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Le Comptoir du disque

CBJ—Musique

9.15—CBJ—Ça et là

9.30—CBJ—Variétés

10.00—Fémina

Sketch d'Yves Thériault: "La femme et la politique".

10.15—Quelles nouvelles?

10.30—Entre nous, Mesdames  
Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

11.30—Les Joyeux Troubadours

12.00—Jeunesse dorée

CBAF—Radio-Journal

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Avis aux consommateurs.

CBAF—Musique

12.59—Signal-horaire

1.00—Métropole

De Robert Choquette.

1.15—Radio-Journal

CBAF—Jeunesse dorée

1.25—L'Heure du dessert

CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Qui aura le dernier mot?

(lundi, mercredi et vendredi)

2.00—Face à la vie

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent Voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Maria Chapdelaine

Adaptation d'Yves Thériault.

3.15—Chansonnettes

3.30—Radio-Journal

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**

Adagio en mi majeur, K. 261 (Mozart) : Gustav Swardstrom, violoniste — "Musical Joke" (Mozart) : Orch. de chambre de Radio-Berlin, dir. Matthieu Lange — Concerto pour violon en ré majeur, K. 271 (Mozart) : David Oistrakh, violon, et Orch. de l'U.R.S.S. dir. Kiril Kondrashin.

**4.30—Rythmes et Chansons**

**5.00—Notre pensée aux malades**

CBJ—Rendez-vous

CBAF—Radio-Journal

**5.15—CBV—Faire-part**

CBAF—Le Quart d'heure marial

**5.30—Michel Strogoff**

Roman de Jules Verne; adaptation de Madeleine Gérôme.

CBJ—Variétés

**5.45—Sur nos Ondes**

Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.

**6.00—Radio-Journal**

**6.10—Chronique sportive**

CBJ—CBC News

**6.15—Carrefour**

Reportages et interviews, avec René Lévesque et Judith Jasmin.

CBJ—Variétés

**6.30—Le Survenant**

Roman de Germaine Guèvremont. CBAF—Table tournante

**6.45—Un homme et son péché**

Roman de Claude-Henri Grignon.

**7.00—Revue de l'Actualité**

**7.15—Les Plouffe**

**7.30—La Voix du CARC**

Lise Roy, diseuse. Choeur de vingt voix et orchestre, dir. Maurice Meerte.

**7.45—Confidentiel**

Ce soir : Jacques Hébert.

**8.00—Tour de Chant**

**8.30—Reportages**

"Orénoque-Amazone", par Alain Gheerbrant.

**9.00—Orchestre de Radio-Canada**

Dir. Charles Houdret.

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Premières**

Créations littéraires et musicales canadiennes. Ce soir : Poèmes de Gabriel Charpentier dits par Jean Deschamps. Musique : Trio de Michel Perrault.

**11.00—Adagio**

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et Fin des émissions

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**7.15—Télé-journal**

**7.30—Programme Weston**  
Episode du film "Le Chevalier de l'Aventure", avec Georges Guétary.

**7.45—Rollande et Robert**

**8.00—14 rue de Galais**

**8.30—Variétés**

**9.00—Film**

**9.30—Long métrage**

**11.00—Bulletin de nouvelles**

A l'affiche demain

**5.30—CBMT—A Walk with Kirk**

The World Through Stamps

**6.00—Our Town**

**6.15—Bill Corum**

**6.30—News**

**6.30—CBC News**

**7.00—CBMT—My Hero**

CBOT—A communiquer

**7.30—Living**

**8.00—CBMT—Sid Caesar**

**8.30—CBOT—Tourbillon**

**9.00—CBMT—Dragnet**

**9.30—Mr. Showbusiness**

**10.00—Studio One**

**11.00—CBC News**

**11.15—CBOT—Dragnet**

CBMT—Duffy's Tavern

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**3.00—Musique**

**5.30—Les Récits du Père Ambroise**

Le Vénézuéla.

**6.00—Musique**

**7.00—Ce soir**

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**

**et CBOT OTTAWA - Canal 4**

**3.00—Musique**

**4.25—To-day on CBMT**

**4.30—Youth Takes a Stand**

**5.00—Hidden Pages**

**5.30—CBOT—Les Récits du Père Ambroise**

**RADIO**

**9.05—Le Courrier de Radio-Parents**

Dr et Mme Claude Mailhiot donnent leur avis sur les problèmes d'éducation des enfants et les cas soumis par leurs correspondants.

**9.30—Le Comptoir du Disque**

**12.30—Le Réveil rural**  
Georges Bernier et ses chansons. Revue du marché agricole.

CBAF—Musique

**1.45—Le Quart d'heure de Détente**

**3.30—Radio-Journal**

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**

Concerto pour violoncelle, en la mineur (Schumann) : Maurice Gendron, violoncelliste, Orch. Suisse Romande, dir. Ansermet — Symphonie no 2 en ré majeur (Beethoven) : Orch. Symph. San Francisco, dir. Pierre Monteux.

**6.30—Orchestre Musette**

**7.30—Tambour battant**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

Lucille Dumont, diseuse. Orch. et choeur, dir. Maurice Meerte.

**7.45—Confidentiel**

Ce soir : Emile Legault C.S.C.

**8.00—Hommes illustres**

17e siècle. Auteur : Victor Hincz : "Louis XIV".

**8.30—L'Orchestre symphonique de Toronto**

Dir. Sir Ernest MacMillan. Guiomar Novas, pianiste. Ouverture "Carnaval romain" (Berlioz) — "Le Diable dans le beffroi" (Jean Valierand) — Concerto pour piano en la mineur, op. 54 (Schumann).

**9.30—La Revue des Arts et des Lettres**

Fernand Seguin : "Chronique de la vie artistique et littéraire montréalaise".

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Propos sur le Théâtre**

Causerie de Sylvia Montfort, du TNP, sur le théâtre contemporain.

**10.30—Naissance du poème**

Auteur : Eudore Piché. Lecteur : Paul Hébert. Présence de la terre. "L'horizon chimérique".

**11.00—Adagio**

CBAF—La Météo et Fin des émissions.

**11.10—CBJ—Adagio**

CBJ—CBC News

**11.30—La Fin du Jour**

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**3.00—Musique**

**5.30—La Boutique fantasque**

Adaptation de contes et légendes par Yves Thériault. Aujourd'hui : "Le Marchand de Venise" de Shakespeare.

**6.00—Musique**

**7.00—Ce soir**

**7.15—Télé-journal**

**7.30—Suivez le guide**

**7.45 Vous êtes témoin**

Quiz basé sur l'identification d'objets montrés sur film. Commentateur : Jean Coutu.

**8.00—Michèle Tisseyre**

Entrevues d'actualité, défilés de mode, séquence filmée sur "une personnalité vue chez elle".

**8.30—Tour de chant**

Hôtesse : Monique Lepage. Trio de Pierre Beaudet. Texte : Andréane Lafond. Invités de ce soir : Paul Berval, Janine Gingras, Don Garrard, Simone Flibotte.

**9.00—Art et Peinture**

Film sur la vie et l'oeuvre d'un peintre connu. Commentaires d'un peintre invité.

**9.30—Long métrage**

**11.00—Bulletin de nouvelles**

A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**

**et CBOT OTTAWA - Canal 4**

**3.00—Musique**

**5.30—Club des 16**

Films : Amérique centrale, Fabrication des marionnettes, comédie "Au Feu !"

**6.00—Musique**

**7.00—Ce soir**

**7.15—Télé-journal**

**7.30—Petites médiances**

Satires de la vie courante, et parfois aussi de la télévision. Texte et réalisation du Studio-7 par Jacques Giraldeau. Narrateur : Jean Saint-Denis.

**7.45—Encyclopédie sportive..**

**8.00—Pays et merveilles**

Un invité explique un coin du monde dans une entrevue avec André Laurendeau.

**8.30—La Famille Plouffe**

**Le mercredi, 27 octobre**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**6.30—Piano**

**7.30—La Voix du CARC**

Lise Roy, diseuse. Choeur de vingt voix et orch., dir. Maurice Meerte.

**7.45—Confidentiel**

Ce soir : Philippe Panneton.

**8.00—La Boîte à Chansons**

Dir. Maurice Durieux. Muriel Millard et Janine Fluet.

**8.30—L'Avare**

Par le Théâtre National Populaire français. Direction : Jean Vilar.

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Industrialisation et répercussions sociales au Canada français**

Interview d'Yves Urbain, économiste.

**10.30—Récital**

Aline Dansereau, mezzo-soprano; piano acc. Marie Thérèse Paquin. "Poème d'octobre", Jules Massenet — "Chanson espagnole", (Maurice Ravel) — "De Rêve", "La Flûte de pan" (Claude Debussy) — "Verborgenheit", "Inden shatter meiner locken", (Hugo Wolf).

**11.00—Adagio**

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et Fin des émissions.

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**RADIO**

**10.00—Fémina**

Interview d'Odile Panet-Raymond par Jeanne Sauvé. Causerie de Lucienne Letondal : "Les rondes enfantines".

**12.30—Le Réveil rural**

Interview : "Produits de l'étable". CBAF—Musique

**3.30—Radio-Journal**

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**

"Ballet Caucasiens" (Zoltan Fekete) : Orch. de l'Opéra de Vienne, dir. compositeur — Symphonie no 4 en fa mineur (Tchaikowsky) : Orch. Symph. de Boston, dir. Koussevitzky.

9.00—Lutte  
Directement du Forum de Montréal.  
10.00—Film  
10.30—C'est la Loi  
Sujet : La séparation de corps. Invitée de maître Alban Flamand : maître Marie-Claire Kirkland-Casgrain.  
11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**et**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
3.00—Musique  
4.25—Today on CBMT  
4.30—Looking at Animals  
5.00—CBMT—Allan Mills  
5.30—CBOT—Club des 16

**CBMT—What in the World**  
6.00—Crossroads  
6.30—Tabloid and Weather  
6.50—News  
7.00—Favorite Story  
7.30—Living

8.00—CBMT—Vic Obeck  
**CBOT—Pays et merveilles**  
8.30—CBMT—Liberace  
8.30—CBOT—La Famille Plouffe  
9.00—Ford Theatre

9.30—On Stage  
10.00—Lutte (de Toronto).  
11.00—CBC News  
11.15—CBOT—Racket Squad  
CBMT—Douglas Fairbanks Presents

**RADIO**

10.00—Perrette  
12.30—Le Réveil rural  
Arthur Rioux : "L'élevage des moutons par croisement".  
CBAF—Musique  
1.45—Le Quart d'heure de Détente  
3.30—Radio-Journal  
3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
Sonate no 3, pour violon, en mi bémol, op. 12, no 3 (Beethoven) : Jean Fournier, violon; Ginette Doyen, piano — Trio no 1, en si majeur (Brahms) : Trio de Trieste.  
6.30—Musique sud-américaine  
7.30—Tambour battant  
Lucille Dumont, diseuse, Orch. et chœur, dir. Maurice Meerte.  
7.45—Confidentiel  
Ce soir : Ambroise Lafortune, ptre.  
8.00—Le Curé de village  
De Robert Choquette.  
8.30—Théâtre Ford  
"Aladin et la lampe merveilleuse". Adaptation de Robert Choquette.

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**Le jeudi, 28 octobre**

9.30—Petits Concerts  
Dir. Sylvio Lacharité.  
Fernand Robitaille, alto. Adagio du 4e concerto Grosso (A. Corelli) — Gavotte en ré (J. P. Rameau) — "La Matelotte" (Marin Marais) — Sarabande (Gouperin) — Suite en si bémol pour alto et orch. à cordes (Vivaldi).  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Documentaire de la BBC  
Visiteurs célèbres de France en Grande-Bretagne. Ce soir : Chateaubriand en Angleterre.  
10.30—Chronique de la vie conjointe  
Simone Chartrand, Réginald Boisvert et Guy Viau. Invité : Louis O'Neil, ptre : "Dieu parmi nous".  
10.45—Pêle-Mêle  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du Jour  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
3.00—Musique  
5.30—Ile aux trésors  
Texte : Bernard Letremble.  
6.00—Musique  
7.10—Ce soir  
7.15—Télé-journal  
7.30—Toi et Moi  
Janette Bertrand et Jean Lajeunesse  
7.45—Croyez-le ou non  
Us et coutumes pittoresques ou inusités à travers le monde.  
8.00—Les Idées en marche  
Forum public avec Gérard Pelletier comme animateur. Sujet de ce soir : "Les syndicats ouvriers dans la lutte électorale".  
8.30—L'Heure du Concert  
A l'affiche : "Le Médium", opéra en deux actes de Gian-Carlo Me-

notti, sous la direction musicale de Jean Beaudet — Mise en scène de Jan Doat — Interprètes : Trury Carlyle, contralto; Irène Salemka, soprano; Jack Foster, rôle muet; Dolorès Drolet, mezzo-soprano; et Robert Savoie, baryton.  
9.30—Long métrage  
11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain  
**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**et**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
3.00—Musique  
4.25—To-day on CBMT  
4.30—CBMT—Telestory Time  
4.45—CBMT—Hobby Workshop  
5.00—Let's Make Music  
5.30—Film pour enfants  
CBMT—Super Circus  
5.55—Tonight on CBMT

6.00—Janet Deane  
6.30—Tabloid and Weather  
6.50—News  
7.00—Star Showcase  
7.30—Dinah Shore  
7.45—CBMT—Pot-pourri  
8.00—CBMT—The Plouffe Family  
8.30—CBMT—Amos' N'Andy  
CBOT—L'Heure du Concert  
9.00—CBMT—Foreign Intrigue  
9.30—Kraft Theatre  
10.30—A is for Aardvark  
11.00—CBC—News  
11.10—CBOT—Long métrage français  
11.15—CBMT—Times Square Play

**RADIO**

10.00—Fémina  
Court entretien de Claudine Vallérand : "Eutrapélie" et des propos de table par Jehane Benoit : "la tire éponge".  
12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons. La revue du marché agricole.  
CBAF—Musique  
12.59—Signal-horaire  
3.30—Radio-Journal  
3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique  
24 Préludes pour piano (Shostakovich) : Menahem Pressler — "Noëls Roumains", "Danses populaires roumaines" (Bartok) : Tibor Kozma, pianiste.  
6.30—Tzigane  
7.30—Les Collégiens-Troubadours  
7.45—Confidentiel  
Ce soir : Félix Leclerc.  
8.00—Nature du sol... Vi-sage de l'homme  
Jean Sarrazin. Quête de l'énergie. "Torrents, marées, coups de vent : cocktail-lumière".

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**Le vendredi, 29 octobre**

8.30—Concert populaire  
Dir. Paul Scherman. Irmgard Seefried, soprano. Soirée viennoise.  
9.30—Les Idées en marche  
Animateur : Gérard Pelletier. "Les syndicats ouvriers dans la lutte électorale".  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Journal d'un père de famille  
Texte : Réginald Boisvert.  
10.30—Récital  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du Jour  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
3.00—Musique  
5.30—Grenier aux images  
Grand-père Cailloux (André Cailloux) et ses marionnettes Frisson et Roseline. Texte : Mme Alec Pelletier. Castelière : Paule Bayard. Illustrations : Frédéric Back. Décors : Fernand Paquette.  
6.00—Musique  
7.00—Ce soir  
7.15—Télé-journal  
7.30—A communiquer  
7.45—Coup d'oeil sur le passé  
Scènes filmées d'événements du demi-siècle. Narrateur : René Le-cavalier.  
8.00—Science en pantouffles  
Avec Fernand Séguin. Ce soir : Comment voir les sons; principes fondamentaux de l'acoustique.

8.30—Conférence de presse  
Invité : M. Hubert Beuve-Méry, directeur du journal "Le Monde" de Paris. Journalistes : MM. Gérard Filion, Jean-Louis Gagnon, Guy Cormier.  
9.00—A l'auberge  
Programme de variétés de Pierre Pétel. L'auberge de Denis Drouin.  
9.30—Long métrage  
11.20—Nouvelles  
A l'affiche demain  
**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**et**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
3.00—Musique  
4.25—To-day on CBMT  
4.30—Mr. Wizard  
5.00—Children's Corner  
5.30—CBMT—The Earth and its People  
5.30—CBOT—Grenier aux images

6.00—CBOT—Musique  
CBMT—Film  
6.15—Candid Camera  
6.30—Tabloid and Weather  
6.50—News  
7.00—Window on Canada  
7.30—Living  
8.00—CBMT—Red Buttons  
CBOT—Film français  
8.30—Press Conference  
9.00—Frigidaire Entertains  
9.30—Dear Phoebe  
10.00—Gillette Cavalcade of Sports  
10.45—Sports Club  
11.00—CBC News  
11.15—CBOT—Long métrage anglais  
CBMT—Revival Night

**RADIO**

6.30—CBAF—Musique  
7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBAF—Chronique sportive et Musique  
7.30—CBF—Radio-Journal

**Le samedi, 30 octobre**

CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin  
7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
8.15—Elévations matutinales  
8.30—Rythmes et Mélodies  
CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Fantaisies

## "RODELINDA" À L'HEURE DE L'OPÉRA

Georges Frédéric Handel, célèbre surtout par ses oratorios, a composé 46 opéras. L'un de ceux-ci *Rodelinda*, sera présenté à *L'Heure de l'opéra*, samedi le 30 octobre, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.

*Rodelinda* est un court opéra en un acte, sur un livret de A. Salvi, composé à Londres en 1725. Le rôle-titre sera chanté par Friederike Sailer, soprano. Les autres interprètes seront : Robert Titze, baryton; Frank Fehringer, ténor; Hedwig Lipp, contralto; Walter Hagner et Helmut Lips, basses.

### Der Corregidor

L'oeuvre principale au programme sera *Der Corregidor* (Le Magistrat) opéra en quatre actes de Hugo Wolf, livret de Rosa Mayreder, d'après le roman de Pedro de Alarcon.

Le personnage de Don Eugenio de Zuniga, le Magistrat, sera interprété par le ténor Karl Erb, un spécialiste des oeuvres de Wolf. Dans la distribution on relève encore les noms de Marta Fuchs, Kurt Böhme, Karl Wessely, Gottlob Frick, Josef Hermann, Margarete Teschemacher, Georg Hann et Helena Rott. Le chœur de l'Opéra National de Dresde et l'Orchestre de Saxe sont dirigés par Karl Elmendorf.

L'Orchestre National de Saxe est le plus ancien au monde; sa fondation remonte à plus de 400 ans. Quant à l'Opéra de Dresde, c'est l'une des organisations lyriques les plus réputées d'Allemagne. Son répertoire est très vaste et s'étend à toutes les époques. Chose étonnante, sa saison annuelle dure onze mois au cours desquels sont offertes plusieurs nouvelles productions.

Au nombre des chefs d'orchestre qui se sont succédé au pupitre de cette célèbre maison se trouve le compositeur Richard Strauss qui y dirigea les premières de la plupart de ses opéras.

*Der Corregidor* fut créé le 7 juin 1896 à Mannheim, en Allemagne. Hugo Wolf est avec Schubert, Brahms et Schumann, l'un des plus grands compositeurs de lieder. S'étant surtout consacré à la mélodie, il a très peu écrit pour la scène. Outre son *Manuel Venegas*, d'ailleurs inachevé, *Le Magistrat* est son seul opéra.

### Synopsis

En quelques mots, le livret de cet opéra raconte les aventures du meunier Tio Lukas, très amoureux de sa femme Frasquita, elle-même follement amoureuse de son mari. Par malheur, ce dernier est un tantinet jaloux. Survient le Magistrat qui devient amoureux de Frasquita et qui essaie de la séduire par tous les moyens. Après une suite de cocasseries diverses, les choses finissent par s'arranger : le Magistrat est confondu et le meunier ne doutera plus de la fidélité de Frasquita.

### Le compositeur

Hugo Wolf naquit à Windischgraz, Autriche, le 13 mars 1860. Son père un marchand de cuir, lui enseigna les rudiments du piano et du violon. Il a fait ses études au Conservatoire de Vienne. Celui qu'on a appelé le Wagner de la mélodie a composé environ 200 lieder empreints d'un profond humanisme. Atteint de maladie mentale, il mourut à Vienne le 22 février 1903.

Roger de Vaudreuil assure la mise en ondes de *L'Heure de l'opéra* entendue tous les samedis, à 2 heures.



GUIOMAR NOVAES

## DES OEUVRES . . .

(suite de la page 3)

tes, la règle des trois unités est chose du passé mais que le genre du théâtre radiophonique a ses exigences propres et qu'une certaine connaissance des possibilités radiophoniques (qui sont d'ailleurs extrêmement variées et intéressantes) est indispensable.

Ceci dit, Bruno Paradis serait très heureux de pouvoir lancer quelques jeunes auteurs, comme d'ailleurs il aimerait à faire entendre des "voix" nouvelles. Mais là encore, la même difficulté se présente: dans un radiothéâtre d'une heure, il est parfois dangereux de confier un rôle important à une débutante qui n'a aucune expérience du micro. Et c'est en lui laissant d'abord jouer les "utilités" qu'on peut l'aguerrir et lui apprendre les mille et un "trucs" du métier.

Comme par les années passées, le *Théâtre Ford* présentera un répertoire varié d'oeuvres françaises et étrangères, allant du théâtre populaire aux oeuvres classiques. A l'affiche, également, des scénarios de films français et peut-être aussi des adaptations de romans célèbres, romans psychologiques, romans d'amour ou de cape et d'épée. Justement, un peu plus tard, Bruno Paradis a l'intention de présenter une adaptation du célèbre roman d'Alexandre Dumas: *Les trois mousquetaires*. Et cette semaine nous entendrons une version radiophonique du fameux conte arabe, *Aladin et la lampe merveilleuse*. Cette adaptation, qui en fait est une véritable création, a été confiée à Robert Choquette. Ainsi, durant une heure, il transportera les auditeurs dans un monde merveilleux et féérique, dans ce décor irréel des contes des *Mille et Une Nuits*, qui deviendra tangible par la magie de la musique et de la trame sonore.

Au cours des semaines qui vont suivre, Bruno Paradis présentera *Il ne faut jurer de rien*, cette délicate comédie-proverbe d'Alfred de Musset. On entendra également une tragédie de Shakespeare, *Macbeth*, et une pièce de Jules Roy: *Cyclone*.

## LES CONCERTS . . .

(suite de la page 2)

Allemagne, en Italie et en Suisse. Elle avait à peine vingt ans, quand elle se fit entendre pour la première fois aux Etats-Unis. Depuis, ses succès ne se comptent plus.

### Le Diable dans le beffroi

Inspirée d'une des *Histoires extraordinaires*, d'Edgar Allan Poë, *Le Diable dans le beffroi* est un poème chorégraphique écrit dans la forme symphonique. Cette oeuvre, maintenant inscrite au répertoire des grands orchestres canadiens, a été créée à Montréal, sous la direction de Wilfrid Pelletier, en 1940.

Compositeur, chef d'orchestre, critique et conférencier, Jean Vallerand est secrétaire du Conservatoire de la province de Québec et titulaire de la rubrique *La Musique parmi nous*, à Radio-Collège.

- 9.45—Tante Lucille
- 10.00—Les Ondes enfantines
- 10.30—Disques pour enfants
- 11.00—Les Plus Belles Mélodies
- 11.30—CBF—Musique de Ballet
- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Musique
- 12.00—Musique légère
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
- Roch Delisle i.f. Conseils sylvicoles sur la gerre à bois.
- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
- CBJ—La Voix du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- CBJ—CBC News

- 1.30—Chansonnettes
- CBV—A Québec cette semaine
- CBJ—Ce qui se passe chez-nous
- CBAF—Musique
- 2.00—L'Heure de l'Opéra
- 6.00—Radio-Journal
- "Rodelinda" (Handel) — "Der Corregidor" (Hugo Wolf).
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—La Langue bien pendue
- Nouvelle série d'émissions sur la langue française, Dr Philippe Paneton, Jean-Marie Laurence, Pierre Daviault. Animatrice: Marcelle Barthe.
- 6.30—L'Album des As
- Le chevalier Bayard. Texte de Bernard Letremble.
- 7.00—Programme musical
- 7.30—Trio
- 8.00—Sérénade pour cordes
- Dir. Jean Deslauriers. Irène Salemska, soprano; Denis Harbour, basse.

- 8.30—Magazine des Sports
- Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Hockey
- 10.30—Musique de Danse
- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC News
- CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
- 3.00—Musique
- 5.30—Tic Tac Toc
- Questionnaire et jeux qui opposent deux équipes de jeunes.
- Avec Monsieur Toc et Cousine Toc (Denyse Saint-Pierre).

- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Télé-Sports
- 7.45—Les Bricoleurs
- Lilian et Corey Thomson.
- 8.00—Aux 4 coins du monde
- 8.30—Regards sur le Canada
- 9.00—Chacun son métier
- Quiz populaire sur les occupations des participants. Animateur: Fernand Seguin. Jury: Mme Nicole Germain, Mme Thérèse Gouin-Décarie, Yves Jasmin et Pierre Ranger.
- Avec un invité-surprise dont il s'agit pour les experts d'établir l'identité.
- 9.30—Soirée du hockey
- 10.30—Film
- 11.00—Nouvelles
- 11.02—Reprise de long métrage
- A l'affiche demain.

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6
- et
- CBOT OTTAWA - Canal 4
- 12.30—Music
- 1.30—Film

- 1.40—Football Flashbacks
- 1.55—Big Four Football
- CBOT—Ottawa at Hamilton
- CBMT—Montreal at Toronto
- 4.55—CBMT—Tonight on CBMT
- 5.00—CBMT—Children's Corner
- 5.30—CBOT—L'écran des jeunes
- 6.30—Tabloid
- 6.50—CBC News
- 7.00—A communiquer
- 7.30—Holiday Ranch
- 8.00—Jackie Gleason Show
- 9.00—On Camera
- 9.30—N.H.L. Hockey Game
- 10.45—Sports Commentary
- 11.00—CBC—News
- 11.10—Late Sports
- 11.25—Lutte de Chicago
- 12.30—CBMT—Late News and Sport Finals

## La Semaine à la Télévision

### Irène Salemka et Jack Foster en vedette dans "Le Médium"

*Le Médium*, opéra de Gian Carlo Menotti, est l'oeuvre à l'affiche de l'Heure du Concert, jeudi 28 octobre, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir, à CBFT, CBOT et CBLT.

Voici la distribution: Madame Flora, Trury Carlyle, contralto; Monica, Irène Salemka, soprano; Toby (rôle muet), Jack Foster; Mrs Gobineau, Dolorès Drolet, soprano; Mrs Noland, Colette Merola, mezzo-soprano; et Mr Gobineau, Robert Savoie, baryton.

La mise en scène du *Médium* a été confiée à Jan Doat, qui vient de terminer une série de propos sur le théâtre, à CBFT. Jan Doat est considéré comme l'un des metteurs en scène les plus audacieux de l'heure. A Montréal, il a réglé la mise en scène de Jeanne au Bûcher, d'Honneger, qui fut présentée l'an dernier. Il fait également partie du Quintette dramatique, récemment fondé dans la métropole.

*Le Médium* fut créé en Amérique en 1947 et connaît depuis un succès énorme partout où il est présenté. L'oeuvre fut jouée en première canadienne à Montréal, au printemps de 1951, par l'Opéra-Minute.

Irène Salemka et Jack Foster, qui interpréteront Monica et Toby, reprendront à l'Heure du Concert les rôles qu'ils avaient interprétés sur la scène du Gesù. Noël Gauvin, qui avait alors réglé la mise en scène, réalisera cette oeuvre devant les caméras de télévision.

Plusieurs critiques ont tour à tour répété que l'opéra est mort et que ce genre musical, au vingtième siècle, ne peut plus être exploité avec succès. Gian Carlo Menotti, à l'âge de 39 ans, a fait mentir la critique. Parmi les cinq oeuvres qui ont conquis la faveur du public américain, *Le Médium* se classe l'une des premières. C'est que, peut-être, Menotti écrit lui-même le livret de ses opéras, ce qui lui vaut sûrement bien des avantages sur les compositeurs qui doivent faire appel à l'imagination d'un autre pour réaliser leur oeuvre. De plus, les opéras de Menotti étant des tableaux vivants de l'époque dans laquelle nous vivons, les personnages qu'on y voit évoluer sont de ceux que nous rencontrons tous les jours. Avec lui, l'opéra n'est plus démodé, loin de là, Menotti possède tous

les secrets du réalisme. Il a prouvé en somme que l'opéra peut être moderne.

*Le Médium* a connu un tel succès qu'il a été porté à l'écran. Les opéras de Menotti possèdent cet avantage sur beaucoup d'autres qu'ils se transposent aisément de la scène au cinéma ou à la télévision. Les décors ne sont pas plus élaborés que ne l'exige le livret. A l'Heure du Concert, le dispositif scénique sera créé par Michel Ambrogi, et les costumes seront de Claudette Picard. Direction technique Léon Baldwin.



ANDRÉ GIROUX est l'auteur de 14, rue de Galais, populaire télé-roman qui a repris l'affiche à CBFT et CBOT, le lundi, à 8 heures du soir. Cette année encore, chaque semaine, 14, rue de Galais nous fera revivre l'histoire d'une famille moyenne, celle de Henri Delisle, ingénieur public. Comme la saison dernière, les personnages et interprètes seront les mêmes: le père, Henri Delisle, qui sera interprété par Paul Hébert; la mère, Jeanne, par Mimi d'Estée; les trois enfants: Louis, par Robert Gadouas; Hélène, par Isabelle Richard; et Paul, par Roland Longpré. L'oncle Albert, qui nous réserve bien des surprises cette année, sera joué par Maurice Gauvin. Christiane Ranger sera la domestique. Une réalisation Jean Boisvert.



IRÈNE SALEMKA, soprano canadien, fera partie de la distribution du Médium, tragédie en deux actes de Gian Carlo Menotti à l'affiche de l'Heure du Concert, jeudi 28 octobre, à 8 h. 30 du soir, à CBFT, CBOT et CBLT.

### "LE RENNE BLANC"

GRAND PRIX DU FILM

LÉGENDAIRE EN 1953

Un film magnifique, *Le renne blanc*, sera projeté en exclusivité sur les écrans de CBFT, dimanche 24 octobre, à 9 h. 30 du soir. L'un des plus grands films qui aient été tournés en Finlande, cette pellicule de Quosmanan a remporté le Grand Prix du film légendaire à Cannes, en 1953. La première mondiale a eu lieu à Paris, en mai de la même année. *Le renne blanc* a été tourné dans le décor saisissant des déserts de neige, tout à fait au nord de la Finlande, et nous offre des images d'une émouvante beauté. Le tournage du *Renne blanc* ayant été conditionné par le cycle migratoire de ces animaux, il a fallu des mois et des mois avant d'en parfaire la réalisation. Le thème du film s'inspire des pouvoirs maléfiques que les nordiques prêtent depuis des siècles au renne blanc, une espèce très rare que peu de personnes ont vue, même au cinéma. Les principaux interprètes sont Mirjami Quesmanan et Kalervo Missila. *Le renne blanc* a été tourné par Junior-Filmi-Oy, d'Helsinki, et réalisé par Erik Blomberg.

Ce film sera suivi d'un court métrage d'une demi-heure, *Un jardin dans le Québec*. C'est une randonnée à travers les Cantons de l'est, ses villes et ses villages. Ce film est l'une des plus récentes productions du service de cinéphotographie de l'Office provincial (Québec) de publicité.

## Eaux vives

Sous la rubrique *Eaux vives*, une dramatisation de la liturgie des sacrements nous sera présentée tous les dimanches, de 2 h. 30 à 3 heures de l'après-midi, à CBFT.

Cette émission de caractère éminemment religieux se propose de nous faire connaître les différents aspects des sacrements et leur portée dans la vie quotidienne de chacun.

La première émission d'*Eaux vives* sera elle-même une introduction à cette série, et aura pour titre: *L'Angoisse humaine*. Les émissions qui suivront seront consacrées à un sacrement en particulier, en commençant par le sacrement du Baptême.

Chaque émission débutera par une introduction au sacrement choisi, lequel sera illustré dans un sketch de Guy Dufresne, par deux interprètes de la télévision, Huguette Oligny et Marthe Thierry. L'émission se terminera par les commentaires du R. P. Emile Legault c.s.c.

Guy Dufresne est l'auteur des textes du *Ciel par-dessus les toits*, une émission présentée au réseau Français de Radio-Canada sous les auspices du Comité des Fondateurs de l'Eglise Canadienne. Le Père Legault est non moins connu de l'auditoire radiophonique, puisqu'il a participé toutes les semaines, récemment, à l'émission *Confidentiel*.

C'est Claude Désorcy qui réalisera *Eaux vives*.

## LA BAGUETTE MAGIQUE

La baguette magique est un instrument qui ne cesse de charmer les enfants. Aussi se demandent-ils comment un fin magicien réussit à faire sauter d'un chapeau renversé des douzaines de lapins! Et lorsque le magicien fait ses tours, son visage s'illumine toujours d'un sourire malin; c'est qu'il possède tous les secrets, et bien d'autres encore qu'il expliquera aux jeunes téléspectateurs lors de l'émission *Baguette magique* qui débutera dimanche 24 octobre, de 4 h. 45 à 5 h. 30 de l'après-midi, à CBFT.

Le prestidigitateur Albert, qui sera l'animateur régulier de cette série, montrera aux jeunes comment réussir quelques-uns de ses tours les plus amusants. Il expliquera peut-être à son jeune auditoire comment on fabrique ces minuscules petites boîtes qui disparaissent l'une dans l'autre. Au bout de sa baguette de magicien surgira tout ce que l'imagination des enfants peut concevoir de merveilleux. Une réalisation Henri Parizeau.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 24 AU 30 OCTOBRE 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.